

ZMENA Č. 1.

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

pre realizáciu projektu
č. „SKHU/WETA/1901/4.1/318“,
so skratkou
„ProTour“ v rámci
Programu spolupráce Interreg V-A
Slovenská republika – Maďarsko,

ktorá bola uzatvorená dňa 10.03.2021 medzi partnermi:

Európske zoskupenie územnej spolupráce s ručením obmedzeným Rába-Dunaj-Váh

Adresa: 2800 Tatabánya, Fő tér 4., Maďarsko
Štatistické číslo : 30244186-9499-952-11
DIČ: 30244186-1-11
v zastúpení: Ing. Ema Vasiová, riaditeľka

vystupujúceho ako Vedúci prijímateľ strešného projektu Fondu malých projektov v rámci Programu spolupráce Interreg V-A Slovenská republika – Maďarsko

(ďalej len EZÚS) na jednej strane,
a

Oblasťná organizácia cestovného ruchu Žitný ostrov - Csallóköz

Adresa: 932 01 Velký Meďer, Promenádna 3221/20, Slovenská republika
Daňové číslo: 2023443026
Zastúpeného: Ing. Gabriel Somogyi, predseda predstavenstva

vystupujúceho ako vedúci prijímateľ na druhej strane.

1. SZ. MÓDOSÍTÁS

A PÉNZÜGYI HOZZÁJÁRULÁS FOLYÓSÍTÁSÁRÓL SZÓLÓ SZERZŐDÉSHEZ

a „SKHU/WETA/1901/4.1/318“ sz., „ProTour“
rövidítéssel jelölt
projekt megvalósításához
az Interreg V-A Szlovákia – Magyarország
Együttműködési Program
keretén belül,

mely 2021.03.10-én az alábbi felek között jött létre:

Rába-Duna-Vág Korlátolt Felelősségű Európai Területi Társulás

Címe: 2800 Tatabánya, Fő tér 4., Magyarország
Statisztikai számjel: 30244186-9499-952-11
Adóazonosító szám: 30244186-1-11
Hivatalos képviselője: Vasiová Ema igazgató

amely a Kisprojekt Alap Ernyőprojektjének Vezető Kedvezményezettjeként jár el az Interreg V-A Szlovákia – Magyarország Együttműködési Program keretén belül

(a továbbiakban, mint ETT)
és a

Oblasťná organizácia cestovného ruchu Žitný ostrov - Csallóköz

Címe: 932 01 Velký Meďer, Promenádna 3221/20, Szlovák Köztársaság
Adóazonosító szám: 2023443026
Hivatalos képviselője: Ing. Gabriel Somogyi, elnökség elnöke

amely vezető kedvezményezettjeként jár el.

Zmluvné strany sa dohodli, že bod 2.2. Článku 2. a bod 4.13 Článku 4. horeuvedenej zmluvy podľa nižšie uvedeného a hárok 2. Všeobecné údaje, hárok 4.1 Cezhraničný partner malého projektu, hárok 6. Aktivita, hárok 7. Plán realizácie, a hárok 8.2 Rozpočet cezhraničného partnera malého projektu Prílohy č. 1. horeuvedenej zmluvy – formuláru žiadosti – sa podľa Žiadosti o zmenu malého projektu č. 2021.04.22/1. mení a dopĺňa takto:

Originálny text:

2.2 Dátum ukončenia realizácie projektu: 31.08.2021.

4.13 Vedúci prijímateľ požiada o refundáciu na základe nasledujúcej tabuľky:

	Monitorovacie obdobie	Termín pre podanie Záverečnej správy malého projektu vrátane Žiadosti o platbu malého projektu	Orientačný odhad výdavkov na príspevok z EFRR (EUR)
1	01.10.2020-31.08.2021	02.11.2021	39.256,49
Celkovo			39.256,49

Nový text:

2.2 Dátum ukončenia realizácie projektu: **31.10.2021.**

4.13 Vedúci prijímateľ požiada o refundáciu na základe nasledujúcej tabuľky:

Szerződő felek megállapodtak, hogy a fenti szerződés 2. cikkének 2.2 bekezdése, valamint 4. cikkének 4.13 bekezdése az alábbiak szerint; a fenti szerződés I. számú mellékletének – a kérelem adatlapjának – 2. Általános adatok munkalapja, 4.2 Kisprojekt határon túli partner munkalapja, 6. Tevékenységek munkalapja, 7. Megvalósítási terv munkalapja, 8.2 A kisprojekt határon túli partner költségvetése munkalapja – a benyújtott 22.04.2021/1. számú Kisprojekt módosítási kérelemnek megfelelően az alábbiak szerint módosul:

Eredeti szöveg:

2.2 A projekt megvalósításának vége: 2021.08.31.

4.13 A Vezető kedvezményezett az alábbi táblázat alapján kérelmezi az ERFA-hozzájárulás kifizetését:

	Projektmegvalósítási időszak	A Kisprojekt zárójelentés benyújtásának határideje a Kisprojekt kifizetési kérelemmel együtt	Az ERFA-ból folyósítandó hozzájárulásra fordított kiadások tájékoztató jellegű becslése (EURÓ)
1	2020.10.01-2021.08.31.	2021.11.02.	39.256,49
Összesen			39.256,49

Új szöveg:

2.2 A projekt megvalósításának vége: **2021.10.31.**

4.13 A Vezető kedvezményezett az alábbi táblázat alapján kérelmezi az ERFA-hozzájárulás kifizetését:

	Monitorovacie obdobie	Termín pre podanie Záverečnej správy malého projektu vrátane Žiadosti o platbu malého projektu	Orientačný odhad výdavkov na príspevok z EFRR (EUR)		Projektmegvaló sítási időszak	A Kisprojekt zárójelentés benyújtásának határideje a Kisprojekt kifizetési kérelemmel együtt	Az ERFA-ból folyósítandó hozzájárulásra fordított kiadások tájékoztató jellegű becslése (EURÓ)
1	01.10.2020-31.10.2021	30.12.2021	39.256,49	1	2020.10.01-2021.10.31.	2021.12.30.	39.256,49
Celkovo			39.256,49	Összesen			39.256,49
<p>Ostatné body zmluvy sa nezmenia.</p> <p>Táto zmena zmluvy je vyhotovená v 3 rovnopisoch, z ktorých jeden obdrží vedúci prijímateľ a dve budú vrátené EZÚS-u.</p> <p>Zmena vstupuje do platnosti dňom jej podpisu poslednou zmluvnou stranou.</p>				<p>A módosítás a szerződés egyéb pontjait nem érinti.</p> <p>Jelen szerződésmódosítás 3 eredeti példányban került aláírásra, melyekből egyet a Vezető kedvezményezett, kettőt az ETT kap kézhez.</p> <p>A módosítás az utolsó fél aláírásának napjától érvényes.</p>			
<p>Miesto a dátum:/ Helyszín, időpont: VELKY MEDER, 24.8.2021 NAOYNEGYEZ 2021.8.24 Oblasťná organizácia cestovného ruchu Žitný ostrov - Csallóköz Promenádna 3221/20, 932 01 Veľký Meder IČO: 42288967 DIČ: 2023443026</p>				<p>Miesto a dátum:/ Helyszín, időpont: TATAZALKA, 2021.08.31.</p>			
<p>Vedúci prijímateľ v zastúpení/ A Vezető kedvezményezett képviselőtében</p>				<p>EZÚS v zastúpení/ Az ETT képviselőtében</p>			

stovného ruchu
allóköz
01 Velký Meder
2023443026

ma Vasiová

Predseda predstavenstva/Elnökség elnöke

Riaditeľ/Igazgató